

**Conseil d'administration CSR Chaleur
Réunion régulière
Procès-verbal**

**17 mai 2017
Danny's Hotel Suites Event Centre
1223, rue Principale, Beresford**

1. Ouverture de la réunion et mot de bienvenue

Réunion appelée à l'ordre par le président, Monsieur Jean Guy Grant, à 16 h 30. Le président présente la nouvelle représentante des DSL, Madame Carole Caron.

2. Présence et constatation du quorum

Paolo Fongemie, Bathurst
Jean Guy Grant, Beresford
Charles Doucet, Nigadoo
Luc Desjardins, Petit-Rocher
Normand Doiron, Pointe-Verte
Joseph Noel, Belledune
Normand Plourde, DSL
Donald Gauvin, DSL
Charles Comeau, DSL
Carole Caron, DSL
Jocelyne Hachey, Directrice générale
Stéphanie Doucet-Landry, Directrice de la Gestion des déchets solides
Marc Bouffard, Directeur de la planification
Janine Daigle, Directrice Office du tourisme
Denis Bujold, Gestionnaire des services locaux, Environnement et Gouvernements locaux
Carolle Roy, Adjointe à la direction

Quorum :

Le président d'assemblée déclare que le quorum est atteint.

3. Adoption de l'ordre du jour

Proposé par : Charles Doucet
Appuyé par : Paolo Fongemie

**Chaleur RSC Board of Directors
Regular meeting
Minutes**

**May 17, 2017
Danny's Hotel Suites Event Centre
1223 Principale Street, Beresford**

1. Call to order and opening statements

Meeting called to order by the Chairman, Mr. Jean Guy Grant, at 4:30 p.m. The Chairperson presents the new LSD representative, Mrs. Carole Caron.

2. Recording of attendance and verification of quorum

Paolo Fongemie, Bathurst
Jean Guy Grant, Beresford
Charles Doucet, Nigadoo
Luc Desjardins, Petit-Rocher
Normand Doiron, Pointe-Verte
Joseph Noel, Belledune
Normand Plourde, LSD
Donald Gauvin, LSD
Charles Comeau, LSD
Carole Caron, LSD
Jocelyne Hachey, Executive Director
Stéphanie Doucet-Landry, Director of Solid Waste Management
Marc Bouffard, Planning Director
Janine Daigle, Tourism Office Director
Denis Bujold, Local Services Manager, Dept. Environment & Local Government
Carolle Roy, Executive Assistant

Quorum:

The meeting chairperson declares that quorum is met.

3. Adoption of agenda

Moved by: Charles Doucet
Seconded by: Paolo Fongemie

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.
MOTION ADOPTÉE

THAT the agenda be approved as presented.
MOTION CARRIED

4. Déclarations de conflits d'intérêts

Aucune

4. Conflict of interest declarations

None

5. Procès-verbal

a) Adoption du procès-verbal du 19 avril 2017

Proposé par : Normand Plourde
Appuyé par : Charles Comeau

5. Minutes

a) Adoption of minutes of April 19, 2017

Moved by: Normand Plourde
Seconded by: Charles Comeau

QUE le procès-verbal du 19 avril 2017 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

THAT the minutes of April 19, 2017, be approved as presented.

MOTION CARRIED

i) Affaires découlant du procès-verbal

Aucune

i) Business arising from minutes

None

6. Correspondances

Aucune

6. Correspondances

None

7. Présentation des états financiers 2016

Monsieur Rémi Boudreau de la firme comptable Allen, Paquet & Arseneau présente les États financiers consolidés 2016.

7. Presentation of the 2016 audited financial statements

Mr. Remi Boudreau of the accounting firm Allen, Paquet & Arseneau, presents the 2016 consolidated financial statements.

Monsieur Luc Desjardins arrive à 16 h 45 durant la présentation des états financiers consolidés.

Mr. Luc Desjardins arrives at 4:45 p.m. during the presentation of the consolidated financial statements.

a) Résolution – Adoption du rapport du comité soutien et surveillance

La directrice générale présente le rapport du comité de soutien et surveillance.

a) Resolution – Adoption of Oversight and Support Committee

The Executive Director presents the Oversight and Support Committee report.

Proposé par : Charles Doucet
Appuyé par : Joe Noel

Moved by: Charles Doucet
Seconded by: Joe Noel

QUE le rapport du comité de soutien et surveillance soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

THAT the Oversight and Support Committee report be approved as presented.

MOTION CARRIED

b) Résolution – Adoption des états financiers vérifiés 2016

Proposé par : Normand Doiron
Appuyé par : Normand Plourde

QUE les états financiers consolidés 2016 soient adoptés tels que présentés.

MOTION ADOPTÉE

8. Service de Gestion des déchets solides

a) Compacteur

i) Résolution – Octroi d’un contrat pour la remise à neuf du compacteur 826H

ATTENDU QUE le conseil d’administration de la CSR Chaleur a adopté le budget d’immobilisation 2017 qui comprend l’achat d’un compacteur à déchets;

ATTENDU QUE le programme de remise à neuf certifié de Caterpillar offre une machine « comme neuve » couverte par une garantie de machine neuve et un nouveau numéro de série, le tout à une fraction du prix d’une nouvelle machine.

ATTENDU QUE le coût de remise à neuf du compacteur se retrouve à l’intérieur des montants prévus au budget 2017;

Proposé par : Paolo Fongemie
Appuyé par : Charles Comeau

QUE la Commission de services régionaux Chaleur accepte la soumission de Atlantic Tractors & Equipment Ltd. au montant de 699 230 \$ plus taxes pour la remise à neuf du compacteur.

MOTION ADOPTÉE

b) Travaux d’infrastructure

i) Résolution – octroi du contrat de travaux d’infrastructure 2017

ATTENDU QUE les travaux d’infrastructure 2017 ont été présentés au comité technique le 5 mai 2017 et que les membres du comité appuient ces travaux;

b) Resolution – Adoption of the 2016 audited financial statements

Moved by: Normand Doiron
Seconded by: Normand Plourde

THAT the 2016 consolidated financial statements be approved as presented.

MOTION CARRIED

8. Solid Waste Management

a) Compactor

i) Resolution – Granting of a contract for the Certified Rebuild of the 826H compactor

WHEREAS the Chaleur RSC Board of Directors adopted the 2017 capital budget which includes the purchase of a landfill compactor;

WHEREAS the Caterpillar Certified Rebuild Program offers a like-new machine with a like-new warranty and a new serial number, all at a fraction of the cost of a comparable new machine.

WHEREAS the cost of rebuilding the compactor is within the amount budgeted for 2017;

Moved by: Paolo Fongemie
Seconded by: Charles Comeau

THAT the Chaleur Regional Service Commission accepts the tender of Atlantic Tractors and Equipment Ltd. in the amount of \$ 699,230 plus taxes for the rebuilding of the compactor.

MOTION CARRIED

b) Infrastructure work

i) Resolution – Granting of a contract for the 2017 infrastructure work

WHEREAS the 2017 infrastructure work has been presented to the technical committee on May 5, 2017, and that the committee members are in support of this work;

ATTENDU QUE le conseil d'administration de la CSR Chaleur ait adopté le budget d'immobilisation 2017 qui comprend les travaux d'infrastructure 2017;

ATTENDU QUE la soumission recommandée par le consultant répond à toutes les exigences requises dans le document d'appel d'offres;

ATTENDU QUE le coût des travaux d'infrastructure se retrouve à l'intérieur des montants prévus au budget 2017;

Proposé par : Charles Doucet
Appuyé par : Donald Gauvin

QUE la Commission de services régionaux Chaleur octroie le contrat d'infrastructure 2017 à St-Isidore Asphalte Ltée pour la somme de 3 224 116,20 \$ plus taxes.

MOTION ADOPTÉE

c) Poste gestionnaire en environnement

Le poste de gestionnaire en environnement sera affiché cette semaine. Un contrat d'un an est proposé afin de réévaluer l'ensemble du poste et de redistribuer certaines tâches qui pourraient être regroupées avec ceux du gestionnaire en environnement. Pour l'année à venir, la CSRC veut concentrer ses efforts sur le projet pilote avec l'hôpital régionale de Bathurst ainsi que les trois projets auxquels elle a reçu des sources de fonds du Fonds en fiducie pour l'environnement.

d) Renouvellement entente – Société V.I.A.

L'entente avec la Société V.I.A., le centre de tri à Rivière-du-Loup qui reçoit les matières recyclables de la CSRC, vient à terme le 30 juin 2017. La Société V.I.A. voudrait une entente sur une plus longue durée, soit 5 ans au lieu d'un an. Ils veulent mécaniser et moderniser leur centre de tri, donc ils doivent s'assurer de recevoir des matières recyclables. La direction propose une entente de 3 ans en considérant que la CSRC aurait une entente de la même durée avec la CSR du Grand-Miramichi pour leurs matières

WHEREAS the Chaleur RSC Board of Directors adopted the 2017 capital budget which includes the 2017 infrastructure work;

WHEREAS the recommended bid by the consultant meets all the requirements as drafted in the call for tender document;

WHEREAS the cost of the infrastructure work is within the amount budgeted for 2017;

Moved by: Charles Doucet
Seconded by: Donald Gauvin

THAT the Chaleur Regional Service Commission award the contract for the 2017 infrastructure work to St-Isidore Asphalte Ltd. for an amount of \$ 3,224,116.20 plus taxes.

MOTION CARRIED

c) Environment Manager position

The Environment Manager position will be posted this week. A one-year contract is proposed to re-evaluate the position with the possibility of redistributing certain task that could be grouped with those of the environment manager. For the upcoming year, the CRSC will focus its efforts on the pilot project with the Bathurst Regional Hospital and the three projects it has received funding from the Environment Trust Fund.

d) Contract renewal – Société V.I.A.

The contract with Société V.I.A., the sorting center in Rivière-du-Loup that receives recyclable materials from the CRSC, expires on June 30, 2017. Société V.I.A. would like to extend the length of the agreement from 1 year to 5 years. They want to mechanize and modernize their sorting center; therefore, they need to ensure they receive a reasonable amount of recyclable materials. The administration proposes a 3-year agreement so long as the CRSC has an agreement with the Great Miramichi RSC for their

recyclables. Le contrat d'avant avait une clause échappatoire de 60 jours. Un membre propose d'accepter une entente de 5 ans s'il a une clause échappatoire de 60 jours comme auparavant.

Proposé par : Paolo Fongemie
Appuyé par : Joe Noel

QUE la CSRC signe une entente de 5 ans, incluant la clause échappatoire de 60 jours, avec la Société V.I.A.

MOTION ADOPTÉE

9. Tourisme – Résolutions

a) Adoption du mandat du comité

La directrice de l'Office du tourisme présente le mandat du comité.

Proposé par : Charles Comeau
Appuyé par : Donald Gauvin

QUE le mandat du comité soit adopté avec les amendements suivants :

) Sous « Durée du mandat », à la dernière phrase du premier paragraphe, « *Toute vacance au comité peut être comblée en cours d'année par voie de résolution lors d'une réunion régulière* », on doit ajouter « *de la CSRC* ».

MOTION ADOPTÉE

b) Adoption – Offre de service image de marque

ATTENDU QUE le comité a demandé un appel de soumission auprès de Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick (RPANB) pour une firme ou une équipe créative afin de développer une image de marque (branding) et un logo pour promouvoir l'industrie touristique de la région chaleur;

ATTENDU QUE la CSR Chaleur a prévu une somme de 30 000 \$ dans son budget annuel 2017 pour un exercice de positionnement et un plan stratégique incluant la réalisation d'une image de marque et d'un logo.

recyclable materials. The previous contract had a 60-day escape clause. A member proposes to accept the 5-year agreement if it has a 60-day escape as before.

Moved by: Paolo Fongemie
Seconded by: Joe Noel

THAT the CRSC signs a 5-year contract, which includes a 60-day escape clause, with Société V.I.A.

MOTION CARRIED

9. Tourism – Resolutions

a) Adoption of mandate of the committee

The Director of the Tourism Office presents the committee mandate.

Moved by: Charles Comeau
Seconded by: Donald Gauvin

THAT the committee mandate be approved with the following amendments:

) Under “Duration of term of office”, in the last sentence of the first paragraph, “*Any vacancy on the committee may be filled during the year by resolution at a regular meeting*” we must add, “*of the CRSC*”.

MOTION CARRIED

b) Adoption – Tender for Branding

WHEREAS the committee prepared a call for submission through the New Brunswick Opportunities Network (NBON) for a firm or a creative team to develop a branding and logo to promote the tourism industry of the Chaleur region;

WHEREAS the Chaleur RSC has made provision for an amount of \$ 30,000 in its annual 2017 budget for a positioning exercise and strategic planning including the branding and logo development;

ATTENDU QUE quinze soumissions ont été reçues et révisées par un sous-comité de sélection. Les trois meilleures soumissions qui répondaient aux critères ont été retenues et présentées au comité du tourisme Chaleur. Ces soumissions furent évaluées selon une méthodologie établie par celui-ci;

ATTENDU QUE la proposition de la firme Revolve a reçu un résultat supérieur avec une note de 85 %;

ATTENDU QUE le coût du service proposé par Revolve se retrouve à l'intérieur des montants prévus au budget 2017;

Proposé par : Charles Doucet
Appuyé par : Joe Noel

QUE la Commission de services régionaux Chaleur accepte la soumission de Revolve au montant de 13 000 \$ plus taxes pour la réalisation d'une image de marque et d'un logo.

MOTION ADOPTÉE

c) Nomination du 4^e représentant des opérateurs touristiques sur le comité consultatif

Proposé par : Donald Gauvin
Appuyé par : Charles Doucet

QUE Monsieur Jim Fournier soit nommé sur le Comité consultatif régional du tourisme de la CSR Chaleur en tant que membre général représentant le domaine du tourisme.

MOTION ADOPTÉE

10. Opportunités NB – Protocole d'entente

Opportunités NB (ONB) désire mettre en œuvre une nouvelle approche de développement économique régional. Elle propose d'élaborer et signer un protocole d'entente régional d'ici la fin juin 2017. Un chargé de développement communautaire devrait être en poste d'ici la fin de l'été. Il ou elle serait employée d'ONB et serait embauchée pour tenir compte des priorités et des possibilités de la région et assurer la

WHEREAS fifteen proposals were received and revised by a sub-committee. Three proposals answered the criteria and were brought and presented to the Chaleur Tourism Committee. The proposals were evaluated with a methodology established by said committee;

WHEREAS the proposal from the firm Revolve scored a higher result with a mark of 85 %;

WHEREAS the cost of the proposed study by Revolve is within the amount budgeted for 2017;

Moved by: Charles Doucet
Seconded by: Joe Noel

THAT the Chaleur Regional Service Commission accepts the tender of Revolve in the amount of \$ 13,000 plus taxes for the branding and logo development.

MOTION CARRIED

c) Appointment of the 4th member representing the tourism sector on the committee

Moved by: Donald Gauvin
Seconded by: Charles Doucet

THAT Mr. Jim Fournier be named on the Regional Tourism Committee of the Chaleur Regional Service Commission as general member representing the tourism sector.

MOTION CARRIED

10. Opportunity NB – Memorandum of understanding

Opportunity NB wishes to implement a new approach to regional economic development. They propose to develop and sign a regional Memorandum of Understanding (MOU) by end of June. A Community Development Executive would be in place by the end of summer. He or she would be an employee of ONB and would be hired to reflect the region's priorities and opportunities. And would be the liaison between

liaison entre la région et ONB ainsi que d'autres ministères. Un plan d'action régional devrait être en place au début de l'automne 2017.

Les membres du conseil soutiennent l'idée d'avoir un protocole d'entente, toutefois ils ne sont pas prêts à signer pour la fin juin. On propose de convoquer à l'automne une rencontre des intervenants du domaine économique et municipal afin de tenir une journée de réflexion sur le sujet pour s'entendre sur quel modèle de gouvernance et quel mandat la commission voudrait donner à cette agence. La CSRC n'a pas les ressources présentement pour entreprendre un tel projet. Si elle choisit d'aller de l'avant, elle devra donner un contrat à un consultant pour coordonner l'organisation de cet événement. La CSRC devra demander des fonds de la province pour entamer le processus. On ajoute que la province est d'avis que l'employé qu'elle veut embaucher pourrait s'occuper d'un tel événement.

ATTENDU QUE le protocole d'entente tel que présenté ne répond pas au besoin de la CSRC.

Proposé par : Luc Desjardins
Appuyé par : Donald Gauvin

QU'une lettre soit envoyée à la province exprimant que la CSRC est d'accord avec l'initiative proposée. Toutefois, elle n'est pas prête à signer l'entente de protocole tel que présenté. Elle veut s'assurer de prendre le temps de bien faire les choses. Elle propose de convoquer à l'automne une rencontre des intervenants du domaine économique et municipal afin de tenir une journée de réflexion sur le sujet pour s'entendre sur quel modèle de gouvernance et quel mandat la commission voudrait donner à cette agence. La CSRC n'a pas les ressources, donc pour ce faire elle désire embaucher un consultant qui pourrait entamer les démarches. Elle demande de l'aide financière de la province.

MOTION ADOPTÉE

the region and ONB as well as other departments of government. A regional action plan should be in place early fall 2017.

The members of the Board support the idea of having a memorandum of understanding. However, they are not ready to sign by the end of June. It is proposed to organize a meeting in the fall with economic and municipal stakeholders to reflect on the subject and to agree on what governance model and mandate the commission would give the agency. Currently, the CRSC does not have the resources to undertake such a project. If it chooses to move forward, it will have to contract a consultant to coordinate such an event. The CRSC will have to seek funding from the province to begin this process. It is also mentioned that the province is of the opinion that the employee it would hire could undertake such a project.

WHEREAS the Memorandum of Understanding as presented does not meet the CRSC's requirements.

Moved by: Luc Desjardins
Seconded by: Donald Gauvin

THAT a letter be sent to the province expressing that the CRSC agrees with the proposed initiative. However, it is not ready to sign the Memorandum of Understanding as it was presented. The Commission wants to ensure it will be done the right way. It proposes a meeting in the fall with economic and municipal stakeholders, a day to reflect on the matter, on what governance model and what mandate to give to the agency. The CRSC does not have the resources, therefore it wants to hire a consultant who could start the process. The Commission is asking for financial assistance from the province.

MOTION CARRIED

11. Conférence 12 CSR – Juin

Les commissions de services régionaux du Nouveau-Brunswick, en partenariat avec le Ministère de l'Environnement et des gouvernements locaux, vont tenir une conférence d'une journée pour les membres des conseils d'administration des CSR le samedi 10 juin 2017 à Miramichi.

La conférence inclura des histoires à succès parmi les CSR, la collaboration communautaire ainsi que d'autres sujets. Il y aura une présentation de Mike McKendy concernant son rapport sur l'amélioration des commissions de services régionaux.

Date : 9h30 à 15h30 le samedi 10 juin 2017
Lieu : Miramichi Agricultural Exhibition Association, 24 rue Church, Miramichi N.-B.

12. Affaires reportées

Aucune

13. Affaires nouvelles

Aucune

14. Levée de l'assemblée

La séance est levée à 18 h.

11. Conference 12 RSC's – June

New Brunswick's Regional Service Commissions, in partnership with the Department of Environment and Local Government, will host a one-day conference for RSC board members on Saturday, June 10, 2017, in Miramichi.

The conference will feature presentations on RSC success stories, community collaboration, and other issues. There will also be a presentation by Mike McKendy regarding his report on improving the Regional Service Commissions.

Date: 9:30 a.m.–3:30 p.m. Saturday, June 10, 2017
Location: Miramichi Agricultural Exhibition Association, 24 Church St., Miramichi, N.B.

12. Unfinished business

None

13. New business

None

14. Adjournment

The meeting is adjourned at 6 p.m.

Jean Guy Grant, Président/Chairperson

Jocelyne Hachey, Secrétaire/Secretary